

# ARAMIS SE

H-2040 Budaörs, Liliom u. 15.

Tel.: 06 23 445 045 Fax: 06 23 440 378 E-mail: ritter@t-online.hu



T. Wittinghoff Tamás Úr!  
Budaörs Város Polgármestere

Budaörs, 2016. október 20.  
Mellékletek: 3. db

## Tárgy: ARAMIS SE 2016. évi kiegészítő önkormányzati támogatási kérelem

Tisztelt Polgármester Úr!

Kedves Tamás!

Az Aramis SE 2015. november 24-én nyújtotta be Budaörs Város Önkormányzatához a 2016. évi támogatási kérelmét 28.974.000.- Ft összegre, melyből a BVÖ Képviselő-testülete az 1/2016 (II.26) számú ÖKT rendeletben 15.000.000.- Ft támogatást biztosított.

Az Aramis SE 2016. II. félévben rendkívül nehéz körülmények közé került, mivel:

- 1.) A BVö által 2016. évre biztosított támogatás 13.974.000.- Ft-tal kevesebb lett az igényeltnél, melyből 3.000.000.- Ft a 2015. évi – a 2016. évi támogatás terhére „előrehozott” kiegészítő támogatás.
- 2.) Ezzel párhuzamosan 2016. évben - bár évközben többször is pályáztunk! – a Szerencsejáték Zrt. nem támogatta az Aramis SE-t, ami további 3.000.000.- Ft támogatás (bevétel) kiesést eredményezett.


Az összeségében – a 2014. évi bázishoz viszonyított – 9.000.000.- Ft bevétel kiesés – minden takarékosági intézkedésünk ellenére is – nehéz helyzetbe hozta az egyesületet, ezért tisztelettel kérjük Polgármester Urat és Budaörs Város Önkormányzat Képviselő-testületét, hogy az Aramis SE részére 2016. évre további 4.000.000.- Ft kiegészítő támogatást biztosítani szíveskedjék a 2017. évi támogatási keret terhére.

2017. évben az új Aramis Sportcsarnok felépítése és üzembehelyezése után lényegesen kedvezőbb lehetőségeink lesznek saját bevételeink növelésére, a kieső támogatás kompenzálására.


Az ÖNK SZ 2016-58 számú „Támogatási szerződés”-ben biztosított 15.000.000.- Ft-tal a 2016. szeptember 30-ig felmerült költségekből a teljeskörű elszámolást 2016. 10. 19-én maradéktalanul leadtuk. (Az átvett példány fénymásolatát csatoljuk.)

Sürgős és kedvező döntésükben bízva,

szívélyes üdvözlettel

  
Soós Ferenc elnök  
Aramis SE

**ARAMIS Sport Egyesület**  
2040 Budaörs, Liliom u. 15.  
Adószám: 19622206-2-13  
Tel.: 06-23-445-040 Fax: 06-23-440-378

  
2016. 10. 25.



**Támogatási szerződés**

Amely létrejött,  
egyrésről:

**Budaörs Város Önkormányzat** (2040 Budaörs, Szabadság út 134., adószám: 15730105-2-13, képviselőjében **Wittinghoff Tamás** polgármester, számlavezető bank: OTP Bank Nyrt., bankszámlaszám: 11784009-15390053), továbbiakban: **Támogató**,

másrészről:

**Aramis SE** (2040 Budaörs, Liliom u. 15. képviselőjében: Soós Ferenc elnök, számlavezető bank: Unicredit Bank, bankszámlaszám: 10950009-00000011-63230019, Adószám: 19622206-2-13), továbbiakban: **Támogatott**

(Támogató és Támogatott a továbbiakban együttesen: **Felek**) között a mai napon, az alábbi feltételekkel:

1. **Támogató** jelen szerződésben foglalt feltételekkel **Támogatott** részére **15.000.000- Ft**, azaz **Tizenötmillió forint** összegű támogatást nyújt Budaörs Város Önkormányzat Képviselő-testülete a 2016. évi költségvetésben az 1/2016. (II. 26.) ÖKT rendelet (továbbiakban: *Költségvetési rendelet*) 5/B sz. melléklet, *Működési célú támogatásértékű kiadások és átadott pénzeszközök*, 45. *Aramis SE támogatása keret terhére*, azzal a céllal, hogy támogassa **Támogatott** 2016. évi munkatervében rögzített programjait és működését az alábbiak szerint:  
A támogatási szerződés alapját képezi a **Támogatott** által az Önkormányzathoz benyújtott munkaterv/pályázati dokumentáció. A munkatervben/pályázati anyagban szereplő támogatott pályázati célok és azok feltüntetett költségei képezik az elszámolás alapját.
2. **Támogatott** kulturális célú támogatásban részesül, mely az Európai Bizottság SA.34770 (2012/N-2) számú határozatának hatálya alá tartozik.
3. A fenti támogatás fejében **Támogatott** vállalja, hogy **Támogató** felkérésére – előzetes egyeztetés alapján – budaörsi eseményeken, rendezvényeken térítésmentesen részt vesz. Továbbá vállalja, hogy a támogatásból szervezett rendezvényeinek, eseményeinek szóróanyagán, plakátján, sajtóanyagán és a szervezet honlapján Budaörs Város Önkormányzatot, mint támogatót feltünteti.
4. A támogatás összegét **Támogató** havi egyenlő részletekben **Támogatott** fent rögzített bankszámlájára átutalással teljesíti, a szerződés aláírásától számított 5 napon belül.
5. **Támogatott** tudomásul veszi, hogy jelen megállapodás alapján kifizetésre csak akkor kerülhet sor, ha
  - a.) leadja az Polgármesteri Hivatal Pénzügyi Irodáján valamennyi - jogszabály alapján beszédési megbízással megterhelhető - fizetési számlájára vonatkozó, a támogató javára szóló beszédési megbízás benyújtására vonatkozó felhatalmazó nyilatkozatát a pénzügyi fedezethiány miatt nem teljesíthető fizetési megbízás esetére a követelés legalább harmincöt napra való sorba állítására vonatkozó rendelkezéssel együtt;
  - b.) igazolja, hogy az egyesülési jogról, a közhasznú jogállásról, valamint a civil szervezetek működéséről és támogatásáról szóló 2011. évi CLXXV. törvény 30. § (1) bekezdés alapján letétbe helyezte az előző évi számviteli beszámolóját.

Borbély

6. **Támogatott** tudomásul veszi, hogy amennyiben a megállapodás hatálya alatt köztartozása keletkezik, a megállapodás hatályát veszti.
7. **Támogatott kijelenti, hogy**
- a.) megfelel a rendezett munkaügyi kapcsolatok követelményeinek, a 368/2011. (XII.31.) sz. Korm. Rendelet 82. §-ában foglaltakra is figyelemmel;
  - b.) a Nemzeti Vagyonról szóló 2011. évi CXCVI. törvény 3. § (1) bekezdés 1. pontja alapján átlátható szervezetnek minősül;
  - c.) a költségvetési támogatást érintően ÁFA levonási joggal nem rendelkezik.
- Támogatott** tudomásul veszi, hogy a támogatásból általános forgalmi adó nem igényelhető vissza. Amennyiben **Támogatott** általános forgalmi adó levonási joggal rendelkezik, a támogatás felhasználásáról nettó módon kell elszámolnia.
8. **Támogatott jelen szerződés aláírásával kijelenti, hogy**
- a.) nincs az államháztartás alrendszeréből folyósított támogatásból eredő, már esedékessé vált és elmaradt elszámolási kötelezettsége vagy szintén államháztartási alrendszeréből származó támogatási forrást érintő jogosulatlan (pénz) felvétele;
  - b.) nem áll jogerős végzéssel elrendelt végelszámolás, felszámolás alatt, ellene jogerős végzéssel elrendelt csődeljárás vagy egyéb, a megszüntetésére irányuló, jogszabályban meghatározott eljárás nincs folyamatban;
  - c.) nincs köztartozása;
  - d.) támogatott tevékenység ellátásához hatósági engedéllyel rendelkezik;
  - e.) az Áht. 48/B. §-ában meghatározott kizáró okok vele szemben nem állnak fenn;
  - f.) a közpénzekből nyújtott támogatások átláthatóságáról szóló 2007. évi CLXXXI. törvény 6. §-ában rögzített kizáró okok esetében nem állnak fenn;
  - g.) az államháztartásról szóló törvény végrehajtásáról szóló 368/2011. (XII.31.) Korm. rendelet 81.§-ában rögzített körülményekről a tudomásra jutástól számított 8 napon belül a Támogatót tájékoztatja, továbbá kötelezettséget vállal arra, hogy a jogosulatlanul igénybe vett támogatás összegét és annak kamatait a 368/2011. (XII.31.) Korm. rendeletben foglaltak szerint visszafizeti.
9. A Költségvetési rendelet 13. § (1)-(2) bekezdése alapján és az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény 53. §-nak megfelelően **Támogatottat** beszámolási kötelezettség terheli a támogatás rendeltetésszerű felhasználásáról. Ha a Támogatott a beszámolási kötelezettségének határidőben nem vagy nem megfelelő módon tesz eleget, e kötelezettségének teljesítéséig a támogatás folyósítása felfüggesztésre kerül. A felfüggesztett támogatás - ha annak feltételei egyébként fennállnak - a beszámolási kötelezettség teljesítését követően kerülhet folyósításra. **Támogatott** a cél megvalósulását követő 30 napon belül, de legkésőbb **2017. január 31-ig** köteles elszámolni a támogatási összeg felhasználásáról és ezzel együtt szakmai, szöveges beszámolóját is leadni.
10. A támogatásról a **Támogatott** nevére szóló számlával, vagy felhasználást igazoló eredeti pénzügyi bizonylattal, ezek hitelesített, záradékolt másolatával és egy rövid, szakmai szöveges beszámolóval kell elszámolni a Polgármesteri Kabinet felé.
- Záradékolás:** Az eredeti számlákon fel kell tüntetni, hogy a „**ÖNKSZ-2016.- .....** számon rögzített szerződés terhére elszámolva”, és megjelölni az elszámolni kívánt összeget.
- Hitelesítés:** a záradékolt számlamásolatra rá kell vezetni: „az eredetivel mindenben megegyező, hiteles másolat” és a képviselő aláírását dátummal.
- Mindkét esetben a támogatott aláírása és dátum is szükséges.**
- Az elszámoláshoz csatolni kell egy számlaösszesítő elszámoló lapot.**





***Támogatott köteles az elszámolásban bemutatni a munkatervében/ pályázatában vagy kérelmében előírt és feltüntetett saját forrás/ önrész felhasználását.***

Támogatott a támogatott tevékenység megvalósítása során a támogatás terhére a százezer forint értékhatárt meghaladó értékű áru beszerzésére vagy szolgáltatás megrendelésére irányuló szerződést kizárólag írásban köthet. Írásban kötött szerződésnek minősül az elküldött megrendelés is. Az írásbeli alak megsértésével kötött szerződés teljesítése érdekében történt kifizetés összege a támogatott tevékenység költségei között nem vehető figyelembe.

A támogatás rendeltetésszerű felhasználásáról beszámoló alapján kell meggyőződni. A beszámoló a támogatási szerződésben meghatározott tartalommal és formában ismerteti a támogatás és a saját forrás felhasználásának, a támogatott tevékenység megvalósításának szakmai vonatkozásait, továbbá részletes pénzügyi elszámolást ad a támogatás és a saját forrás felhasználásáról.

Hiteles másolatként a kedvezményezett képviselőjére jogosult vagy az általa meghatalmazott személy által aláírt másolat fogadható el.

Az elszámolást szakmailag a Polgármesteri Kabinet vezetője igazolja.

*Valamennyi elszámolást a szerződés mellékletét képező – és az elektronikusan is megküldött – excel formátumú elszámolási lapon kell elkészíteni. Az elkészült táblázatot kinyomtatva az elszámolás papír alapú benyújtásával egyidejűleg, és excel formátumban, email-en is meg kell küldeni a kabinet@budaors.hu címre.*

*Az elszámolásban csak a támogatási időszakot terhelő költségekre vonatkozó számlák számolhatók el, melyek pénzügyi teljesítésének az elszámolási időszak végéig meg kell történnie.*

**Támogatási időszak: 2016. január 1 - 2016. december 31.**

A támogatás felhasználásánál tilos olyan számla befogadása, amelyet a civil szervezet alapítója, képviselőjére jogosultja, ezek közeli hozzátartozója, valamint az általuk alapított vagy ő tulajdonosi részesedésükkel működő jogi személy állított ki.

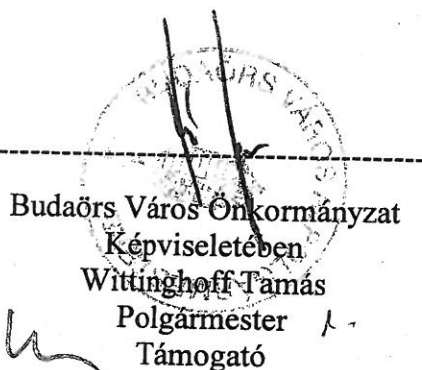
A támogatásból visszaigényelhető általános forgalmi adóra támogatás nem igényelhető és nem számolható el.

11. A támogatási összeg felhasználásánál – amennyiben az a közbeszerzési értékhatárt eléri - a közbeszerzésekről szóló 2015. évi CXLI. törvény szabályainak figyelembe vételével kell eljárnia a **Támogatottnak**.
12. **Támogatott** kötelezettséget vállal, hogy amennyiben a jelen szerződés 1. pontjában meghatározott cél nem valósul meg, vagy nem a meghatározott célra használja fel a támogatás összegét, vagy amennyiben elszámolási kötelezettségüknek nem tesz eleget, úgy a támogatást köteles az elszámolási határidő lejártát követő 8 napon belül visszafizetni a **Támogató** fejlécben rögzített költségvetési elszámolási számlájára, valamint tudomásul veszi, hogy a későbbiekben nem részesülhet önkormányzati támogatásban.
13. **Támogatott** tudomásul veszi, hogy **Támogató** ellenőrizheti a felhasználást és a számadást. **Támogatott** a felhasználáshoz kapcsolódó iratokat, számlákat, egyéb dokumentumokat az odaítélést követő 10 évig köteles megőrizni és a **Támogató** ilyen irányú felhívása esetén köteles azokat bemutatni.
14. Jelen szerződésben nem szabályozott kérdésekben a Polgári Törvénykönyv rendelkezései, az államháztartás működéséről szóló jogszabályok, valamint Magyarország helyi önkormányzatairól szóló 2011. évi CLXXXIX. törvény 119. §-a és a tárgyhoz kapcsolódó egyéb jogszabályok az irányadóak.


15. Jelen szerződést Felek elolvasás és értelmezés után, mint akaratukkal és jognyilatkozataikkal mindenben megegyezőt aláírásra jogosult képviselőik útján, illetve saját kezűleg jóváhagyólag aláírják.

Budaörs, 2016. ....03.....hó

...24.... napja

  
Budaörs Város Önkormányzat  
Képviselőtében  
Wittinghoff Tamás  
Polgármester  
Támogató

  
Aramis Sportegyesület  
Képviselőtében **ARAMIS sport Egyes**  
Soós Ferenc 2040 Budaörs, Liliom u.  
elnök Adószám: 19622206-2  
Támogatott Tel.: 06-23-445-040 Fax: 06-23-440

pénzügyi ellenjegyző:   
2016. 03. 08.

jogi ellenjegyzés:

# ARAMIS SE

H-2040 Budaörs, Liliom u. 15.

Tel.: 06 23 445 040 Fax: 06 23 440 378

Adószám: 19622206-2-13

T. Budaörs Város Önkormányzata  
Polgármesteri Kabinet Iroda  
2040 Budaörs, Szabadság út 134.

Ikt. sz.: 1/31/08/2016/BVÖ  
Budaörs, 2016. október 15.  
Melléklet: 1 db kimutatás a csatolt  
melléletekről

## **Tárgy: Az ÖNK SZ 2016-58 számú Támogatási szerződés összegének elszámolása**

Tisztelt Cím!

Budaörs Város Önkormányzatának Képviselő-testülete az Aramis SE részére 15.000.000 Ft, azaz tizenöt millió forint összegű támogatást nyújtott a 2016. évi költségvetésben az 1/2016. (II.6) ÖKT rendelet (Továbbiakban: Költségvetési rendelet) 5/B sz. melléklet, Működési célú támogatásértékű kiadások és átadott pénzeszközök, 45 ARAMIS SE támogatása keret terhére azzal a céllal, hogy támogassa Támogatott 1 éves, 2016. évi munkatervében rögzített programjait és működését.

Ennek alapján 2016. március 24-én aláírásra került az ÖNK SZ 2016-58. számú *Támogatási szerződés*. A támogatás – a *Támogatási szerződés*nek megfelelően időarányosan átutalásra került, illetve kerül.


Ezúton mellékelten küldjük a *Támogatási szerződés* 9. és 10. pontja szerinti

- 1) Szakmai szöveges beszámolót és a
- 2) Pénzügyi elszámolást a hitelesített bizonylatokkal együtt  
(Elszámolt összeg: 15.107.834.- Ft,  
azaz tizenötmillió-egyszázhetezernyolcszázharmincnégy)

Tisztelettel kérjük mindezek alapján a támogatás pénzügyi és szakmai elszámolásának szíves elfogadását.

A támogatást ezúton ismételten megköszönve, a további támogatás reményében,

Szívélyes üdvözlettel,

  
Soós Ferenc  
Aramis SE elnök  
06-20/957-59-78

ARAMIS Sport Egyesület  
2040 Budaörs, Liliom u. 15.  
Adószám: 19622206-2-13  
Tel.: 06-23-445-040 Fax: 06-23-440-378

Az elszámolást a pénzügyi igazgató  
2016. 10. 15. JH.





**Kimutatás a csatolt melléletekről  
2016. I-IX. havi BVÖ elszámolás**

Melléklet  
az ÖNK SZ 2016-58 sz.szerződés  
elszámolásához

Melléklet	Megnevezés	Bruttó összeg	BVO elszámolt összeg	Önrész (TAO)
szöveges	2016. évi Szakmai beszámoló	-	-	-
1. sz. melléklet	2016. I-IX. havi átutalásos számlák	13.240.965.- Ft	9.834.502.- Ft	3.406.463.- Ft
2. sz. melléklet	2016. I-VIII. havi készpénzes számlák	2.155.758.- Ft	1.216.754.- Ft	939.004.- Ft
3. sz. melléklet	2016. I.-VIII. havi bérek és közterhek	12.868.404.- Ft	3.949.030.- Ft	8.919.374.- Ft
4. sz. melléklet	2016. I-VI. havi gépkocsi költségtérítés	185.575.- Ft	107.548.- Ft	77.997.- Ft
5. sz. melléklet	Átutalásos számlákhoz leadott szerződések listája	-	-	-
6/1. sz. melléklet	Felnőtt munka és megbízási szerződések listája	-	-	-
6/2. sz. melléklet	Utánpótlás edző és segédedző szerződések listája	-	-	-
7. sz. melléklet	Feljegyzés II. a "Dologi jellegű" költségek elszámolásának pénzügyi ellenőrzéséhez	-	-	-
8. sz. melléklet	Feljegyzés I. a "Személyi jellegű" költségek elszámolásának pénzügyi ellenőrzéséhez	-	-	-
Mindösszesen:		28.450.702.- Ft	15.107.834.-	13.342.868.- Ft

Budaörs, 2016. október 10.

  
ARAMIS SE  
Soós Ferenc elnök



## Ritter Imre

---

**Feladó:** Ritter Imre  
**Küldve:** 2016. október 18. 15:29  
**Címzett:** 'kabinet@budaors.hu'  
**Másolatot kap:** 'Zsák András'; 'Soós Ferenc Aramis SE'; 'Vágó Csaba'  
**Tárgy:** Aramis SE: ÖNK SZ 2016-58 számú Támogatási szerződés összegének elszámolása  
**Mellékletek:** 001-ARAMIS SE - Támogatási szerződés összegének elszámolása - kísérlőlevél 2016-01-27.doc; 002-Aramis BVÖ ÖNK SZ 2016-58 támogatási szerződés.pdf; 003-2016. évi BVÖ elszámolás kimutatás I-IX.xls; 004-Szakmai beszámoló a 2016. évi tevékenységről.doc; 005-elszámoló lap ÖNK SZ 2016-58 szerződés 1-4 számú melléklet.xlsx; 006-Átutalásos számlákhoz leadott szerződések - 5. számú melléklet.xlsx; 007-Felnőtt szerződések listája 6.1 számú melléklet.xlsx; 008-UP szerződések listája 6.2 számú melléklet.xlsx; 009-ARAMIS SE - Feljegyzés I - dologi jellegű kiadások 7. számú melléklet.doc; 010-ARAMIS SE - Feljegyzés II - személyi jellegű kiadások 8. számú melléklet.doc; 011-Meghatalmazás Aramis-Ritter Imre.docx; 012-Meghatalmazás Aramis-Gerber Csanád.docx; 013-Meghatalmazás Aramis-Gallai Gergely.docx

T. Budaörs Város Önkormányzata!  
Polgármesteri Kabinet Iroda

**Tárgy: Aramis SE: ÖNK SZ 2016-58 számú Támogatási szerződés összegének elszámolása**

Az ÖNK SZ 2016-58 számú Támogatási szerződés 10. pont dőltbetűs részében foglaltaknak megfelelően ezúton küldjük excel formátumban, e-mailben is a Támogatás elszámolást és annak mellékleteit.

A papíralapú elszámolást a holnapi napon, azaz 2016. 10. 19-én szerda délelőtt fogjuk leadni.

Köszönettel és üdvözlettel:

Soós Ferenc elnök  
ARAMIS SE nevében

TREIER ÉS RITTER  
KÖNYVVIZSGÁLÓ ÉS ADÓTANÁCSADÓ KFT.  
H-2040 Budaörs, Liliom u. 15.  
Tel.: +36-23-445-040  
Fax: +36-23-440-378  
e-mail: [imre.ritter@treier-ritter.hu](mailto:imre.ritter@treier-ritter.hu), [info@treier-ritter.hu](mailto:info@treier-ritter.hu)  
Tulajdonos: Ritter Imre  
Mobil: +36-20-934-55-43

